

Et tunc scilicet dicitur Inquit.  
quod si non dicitur unum christum

nomini unum. non defecit a.  
Sed habet aduersum se. quod  
autem tuam plurimam  
religiosam. A m. dicitur. unde  
dicitur. in age p. m. dicitur. q. i.  
ea prima operu. fue.

# BEATUS Hieronymus de Tabara 970

ECCLIASIARUM LIBER  
QUARTUS  
EQUATVOREQVOSTANIM  
HEREMTORVM

QUATTVORVENIOS  
ET DVODENAMILIA

S. in unum. uenit tibi. canon bo  
u. de. h. e. i. a. u. m. loco  
u. n. e. a. q. e. g. r. s.  
Sed hęc habet. Inquit. quia  
odiat fucatu nicolauit.  
que et ego odibi. die  
dominus. Qui hu  
bee. a. u. y. e. n. a. u.  
d. i. n. d. i. a. u. d. i. u. a.  
d. i. c. i. t. a. s. e. l. i. u. s.

Vincit  
dubio  
dore de  
ligno.  
uice  
qod  
sra  
In  
p  
u  
ru  
diso diti.

explicet istoria.



in celo p. s. e. r. i. t. e. s. c. r. i. b. e.  
In dicitur. d. u. i. e. n. t. i. a.  
separat scellar in  
dicitur. s. u. i. q. u. i. u. m.  
scellar in medio sepe  
candelabrum

u. y. t. o. r. u. m. S. c. i. o. o. p. e. r. u. a. u.  
ea laborum ex p. a. s. t. o. r. u. m.  
sequia non p. o. s. s. e. p. o. s. t. a. r. e.  
mulo. ea dicitur. a. i. e. s.

scellar in medio sepe  
scellar in medio sepe  
scellar in medio sepe  
scellar in medio sepe  
scellar in medio sepe

Mis en pages et en images  
Jean-Luc Monneret  
2022

L'histoire de ce manuscrit n'est pas certaine. C'est sans doute à tort qu'on le qualifie de *Beatus de Tábara*, on va le voir.

Il émane d'un monastère léonais du X<sup>e</sup> siècle et a été achevé en 970 par un moine Monniu. Les réalisateurs connaissaient l'arabe. C'est une pièce fort importante de l'art mozarabe de ce siècle, même s'il nous est parvenu dans un état pitoyable et privé de presque toutes ses enluminures.

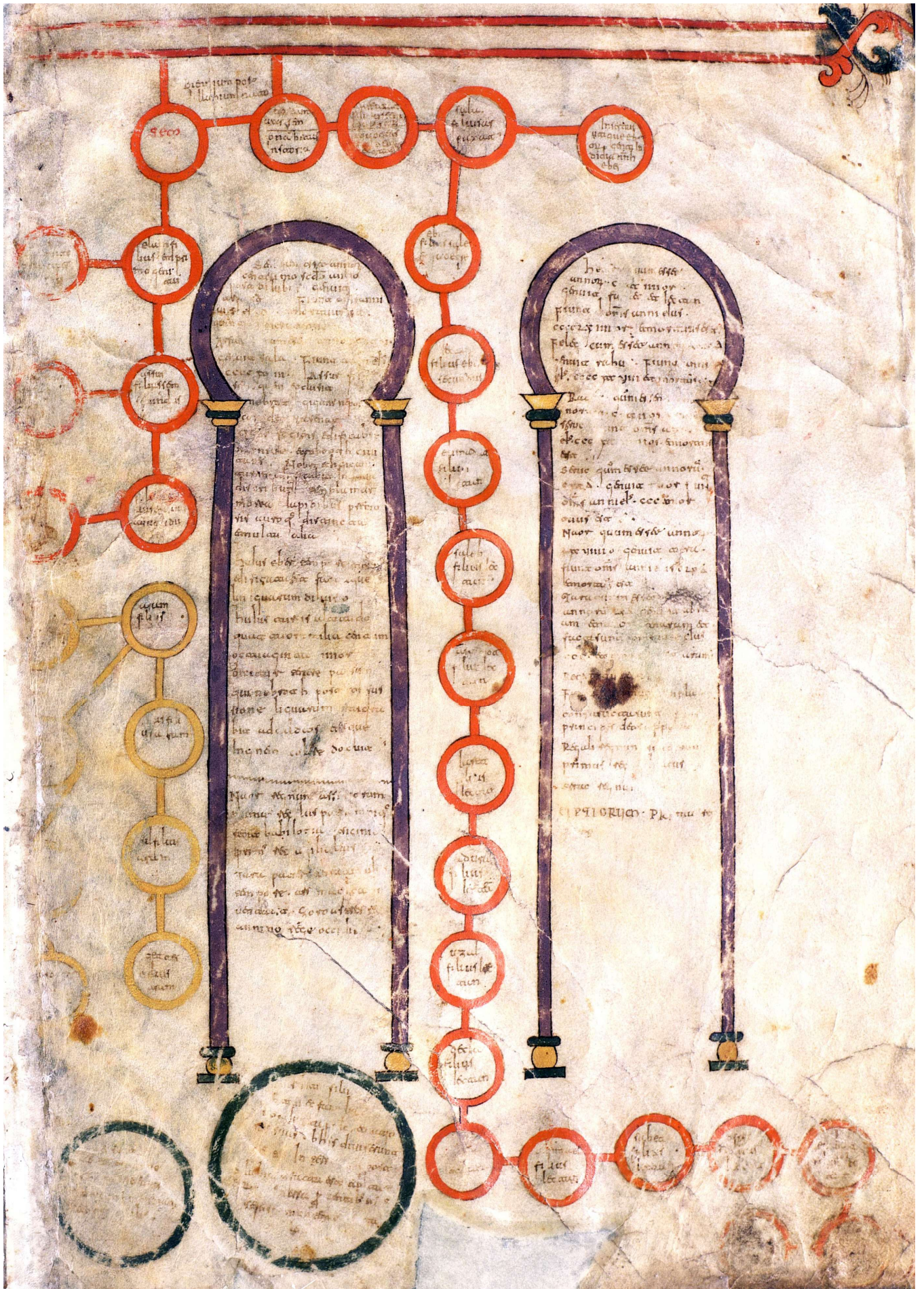
On a plus tard relié avec ce manuscrit deux feuillets d'un autre (ici pp.19 et 20), émanant de Tábara, ce qui a longtemps fait penser qu'il ne s'agissait que d'un tout et que le corps de l'ouvrage provenait aussi de Tábara. Ces feuillets présentent un intérêt historique, car ils permettent de connaître la date du décès de l'enlumineur de Tábara Magius et de sa succession par Emeritus et la nonne Ende

Pour ce qui est du corps du *Beatus*, je suis aussi étonné par le style des dessins du folio 139v : ils s'apparentent à d'autres *Beatus* de même époque, mais la qualité de conservation ainsi que le dessin ne semblent pas émaner du même créateur. Il est vrai que la très faible quantité d'images conservées ici ne permet pas d'avoir un avis bien tranché.

Il comprend 166 feuillets écrits sur deux colonnes en lettres visigotiques et nous permet de comprendre combien d'œuvres ont disparu par vandalisme ou, plus simplement, par négligence.

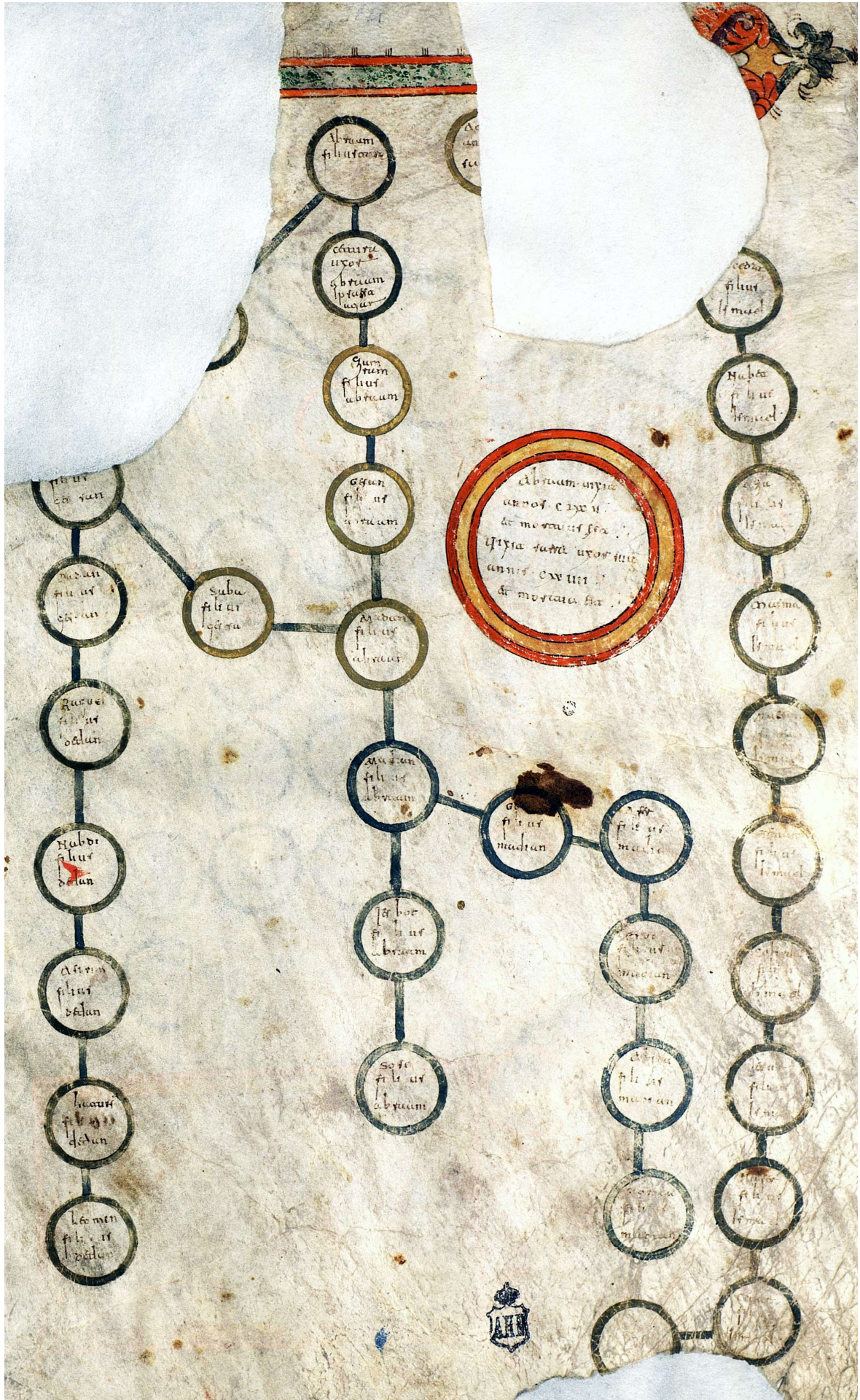
Jean-Luc Monneret  
Octobre 2022

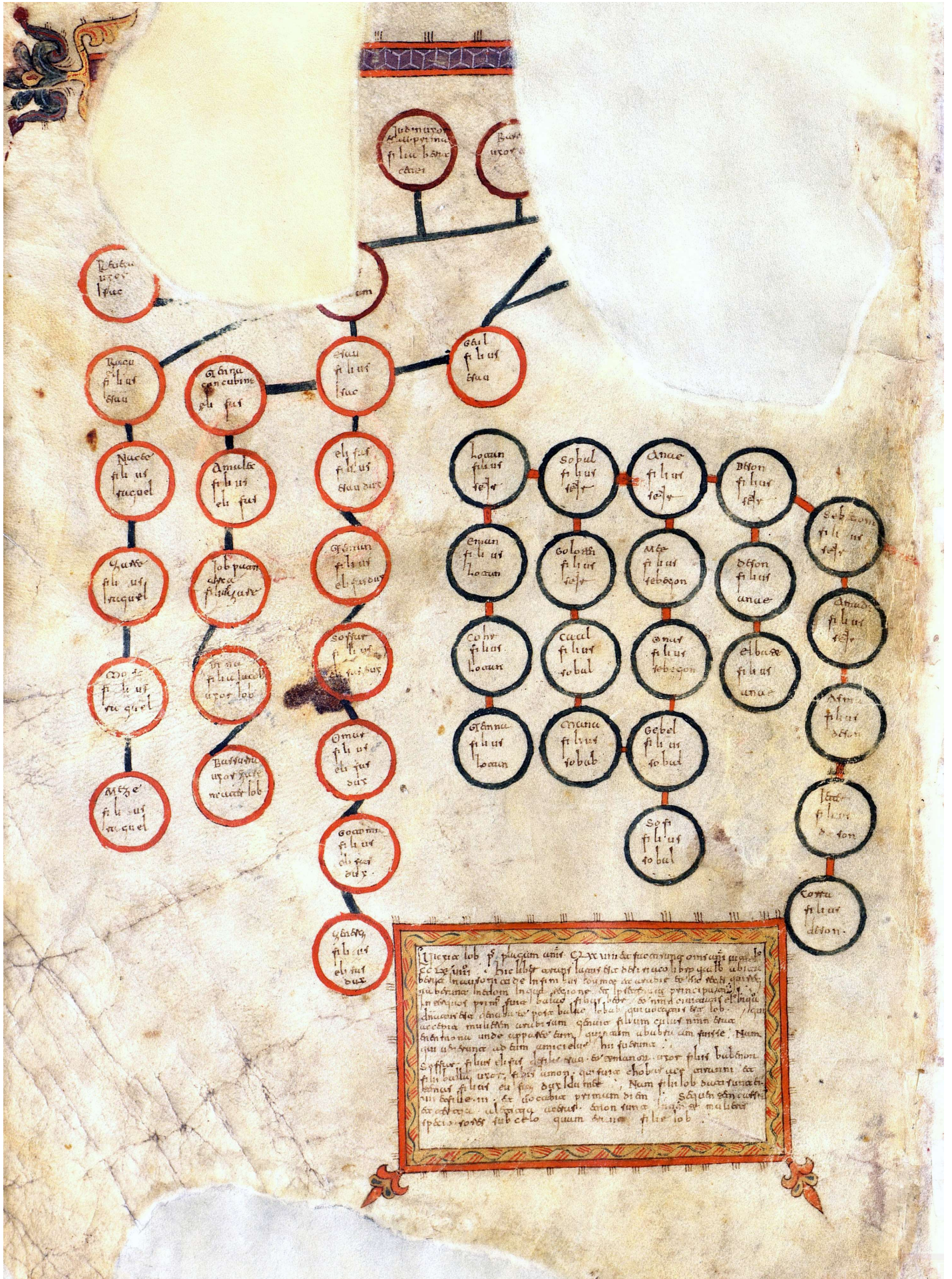




Généalogies - Folio 1r







Tamp̄ cum prope gra. Iohannes sep  
eā sctus. quōrunā Inusia.

**E**ra uobis et pax udo. qui gra et  
qui gra. et qui ueraciter gra.  
et a sepeam spib. qui Inconspectu  
et om elus suna. et ab thu xpo.  
qui gra et car fidelis. primo genis  
mo sauosum. et princeps se gum  
esse. Qui dilget nos. et laua  
nos apccatū nris In sanguine  
suo. et fecit nrm scōnum sacō  
do et do et ueni suo: lpi qtu  
t.

## IN EXPLANATIO

**M** SUPRASCRIPTORIS.  
pocalipsis ihu xpi. qm̄ dē dīa  
illi dī palam facere scōnis  
suis. que opōsōe fīōi cīa.  
Ab eo lgratū quod apoca  
lipsis lōra seueluato dīcī  
scōto sum la dōe scōsum manīf  
atū. abscondīa. Quod nisi lpro  
stū lū dē quis scōtīa. In zelligē  
non ualebit. Et a quō alā. Apoca  
lipsis ihu xpi.

Qui cum In forma dī et scō. non su  
pinam arbi qtuus gra et se se  
ēqualā dō. sed scōlpsum et  
nā nūia. fōsmū scōni accipīs.  
Non supua. quia habua. Et se  
mēalpsum et nā nūisse gra abla  
uisibilia uis sue magnitudine.  
se hominā uisibīlā dō nō nūisse.  
et scōni fōsmū dē qd hoc dō  
In scōm scōpē omā et dī nūia  
pā dō nūisse. Et laua  
nris In sanguine  
lpi

## IN HISTORIS

**E**cce uā dē In nubīb. et uī  
deba tūm omnis oculis  
et qui tūm pupu. et qd.  
et plūcīa se omī ar  
b dōe scōam amā.  
Ego sum alfu et eo principium  
et scōnis dīcī dī. qui gra. et uī gra  
et qui uīcīa sū. et omī pō.  
Ego Iohannes frater uī. et pūcī  
ceps In tribulacōne. et scōno et pū  
et qd et thu fū In In sala. que ap  
pellatū pūcīa mō pō. uerbū  
dī et dō scōmonium thu.  
Fui In spu In dōmīca. dī. et  
Et audiui pōcā mō uīcē magnū  
atū quā cubam dīcī eā mīcī  
Quod uīdē scribe In libro et mīcī  
sepeam et tū. et fō. l. z. m. n. e. p. s.  
gamo. abīuachīe. s. s. d. s. f. l. u. d. e. l.  
f. i. g. et laudocīe. et mō dū  
explicīa scōnē.

**INCIPIT EXPLANATIO EIVSDEM**

**STORIAE.**

**F**actus angelus cibus cecina et  
ueluamoni magnus  
ignis ardens missus era  
In mare. Mons ardens  
diabolus era missus In ppter.

Et facta era est aqua puri maris sanguis.  
muse retintra dicitur. quod era est aqua  
puri esse ut arbor. quod supra expo  
sumus. Ipsi era est aqua maris

Tertium dixit quia In toto mundo est  
pura et seponia. Quod uim dicitur.  
facta era est aqua puri maris sanguis  
Ipsi era In actu sub nomine xpianitatu  
ar. Sic In seipso aque primum  
ustratur In sanguine.

ante et seipsum In se mundus era.

Licea In seipso corporuliet qratu  
rina. spuliet amem nunc qgrun  
aur In nobis. aque uere In sangui  
ne. Ica doctrina philosophorum  
In seculo carnuliet In intellectu.

anulca describatur In profetuna. sed  
carnuliet renatuna. unde ea  
muse Ica ppter eos In mactu In  
sanguinem ustratur. quos  
crux xpi Ica pateratua abclera  
epellia. Et mortuus era est aqua  
puri estuatur In mari habetaja  
animas. quod era estuatur. hoc  
era ea muse unam san diuidia  
Induar parat. Sicua estum  
et arboris habetaja unum dicitur.  
ua horendate uiuos ea mortuoi  
dixisse. Et est aqua puratm  
namum corrupuna.

sum supra diximus. quia philosopho  
et poeraturum dogma estu  
corrupia est aquam succedentem  
sibi. Corrupena estum Ica  
estmor. qui ad celera non ad  
surguna. Quod era muse. hoc  
estuatur. In mari hoc una ea muse.

**EXPLICIT ITYBA.**

**INCIPIT TERTIUS  
ANGELVS STORIAE.**

ur cibus cecina.  
cella magna.  
cecidit sup  
minum  
urum. ea  
de dicitur.

abrinatum. estuatur  
era est aqua  
puri  
uquu  
rum  
abrin  
aq  
ua.

**EXPLICIT ISTORIA.**

ms  
se  
L  
aen  
aij







Apo.16.4-7 – Le troisième ange - Folio 98v

INTRA SAPHIS CHRONICIS

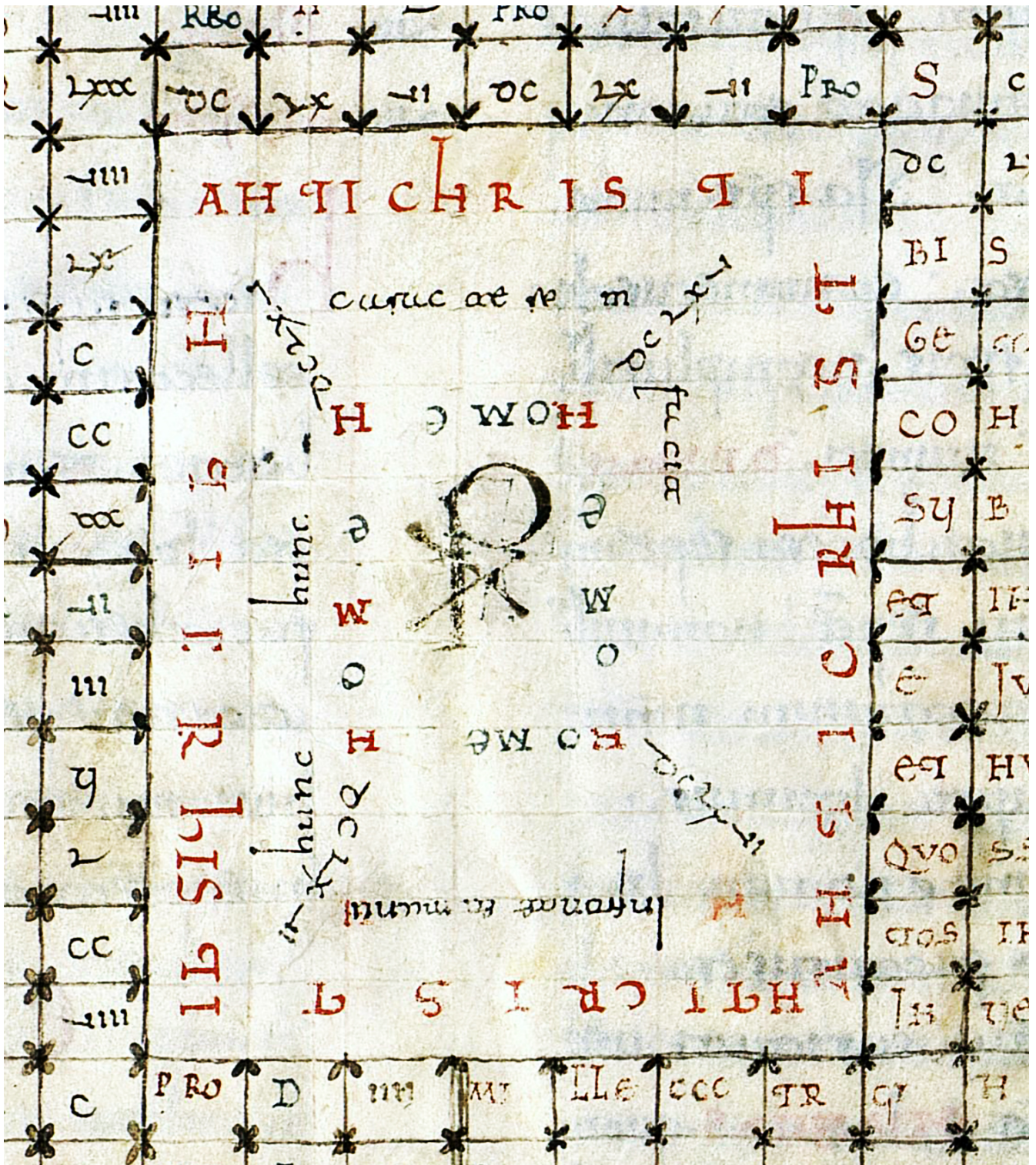
OCTO HOMINIBUS  
 HVICVPATVR  
 IN SEPTEM  
 RECHIA  
 QVIES TVESTA

P	R	O	A	I	PRO	CC	PRO	D	D	PRO	E	PRO	L	I
P	R	O	H	X	PRO	E	PRO	I	I	PRO	Y	CCCC	PRO	H
P	R	O	T	C	PRO	I	X	PRO	C	C	PRO	A	I	PRO
P	R	O	E	T	PRO	T	CCC	PRO	L	L	PRO	H	PRO	E
P	R	O	C	III	PRO	A	I	PRO	V	V	PRO	Y	PRO	M
P	R	O	B	III	PRO	H	L	PRO	X	X	PRO	I	PRO	V
P	R	O	R	LXX	PRO	CC	XX	PRO	L	XX	PRO	S	CC	PRO
P	R	O	I	III	PRO	D	III	PRO	CC	TR	Y	H	TA	PRO
P	R	O	S	LX	PRO	L	I	PRO	SV	B	TA	AC	DE	PRO
P	R	O	T	C	PRO	M	X	PRO	TA	U	RE	LI	QVO	PRO
P	R	O	Y	CC	PRO	H	PRO	RE	GN	A	E	TA	AD	PRO
P	R	O	S	B	PRO	L	I	PRO	BIS	CC	LI	PI	VNA	PRO
P	R	O	G	III	PRO	T	CCC	PRO	QO	LLE	XI	RE	MA	PRO
P	R	O	E	Y	PRO	V	LXX	PRO	T	DU	CE	H	DI	PRO
P	R	O	H	L	PRO	CC	A	PRO	FNI	I	TA	RE	S	PRO
P	R	O	S	CC	PRO	L	I	PRO	BIS	CC	LI	PI	VNA	PRO
P	R	O	E	III	PRO	T	CCC	PRO	QO	LLE	XI	RE	MA	PRO
P	R	O	R	C	PRO	D	III	PRO	CC	TR	Y	H	TA	PRO
P	R	O	I	X	PRO	L	I	PRO	SV	B	TA	AC	DE	PRO
P	R	O	C	XX	PRO	M	X	PRO	TA	U	RE	LI	QVO	PRO
P	R	O	U	LXX	PRO	H	PRO	RE	GN	A	E	TA	AD	PRO
P	R	O	CC	PRO	L	I	PRO	BIS	CC	LI	PI	VNA	PRO	CCC
P	R	O	S	L	PRO	T	CCC	PRO	QO	LLE	XI	RE	MA	PRO
P	R	O	C	LX	PRO	V	LXX	PRO	T	DU	CE	H	DI	PRO
P	R	O	C	L	PRO	CC	A	PRO	FNI	I	TA	RE	S	PRO
P	R	O	C	LX	PRO	S	CC	A	PRO	S	CC	A	PRO	S
P	R	O	C	LX	PRO	D	III	PRO	CC	TR	Y	H	TA	PRO

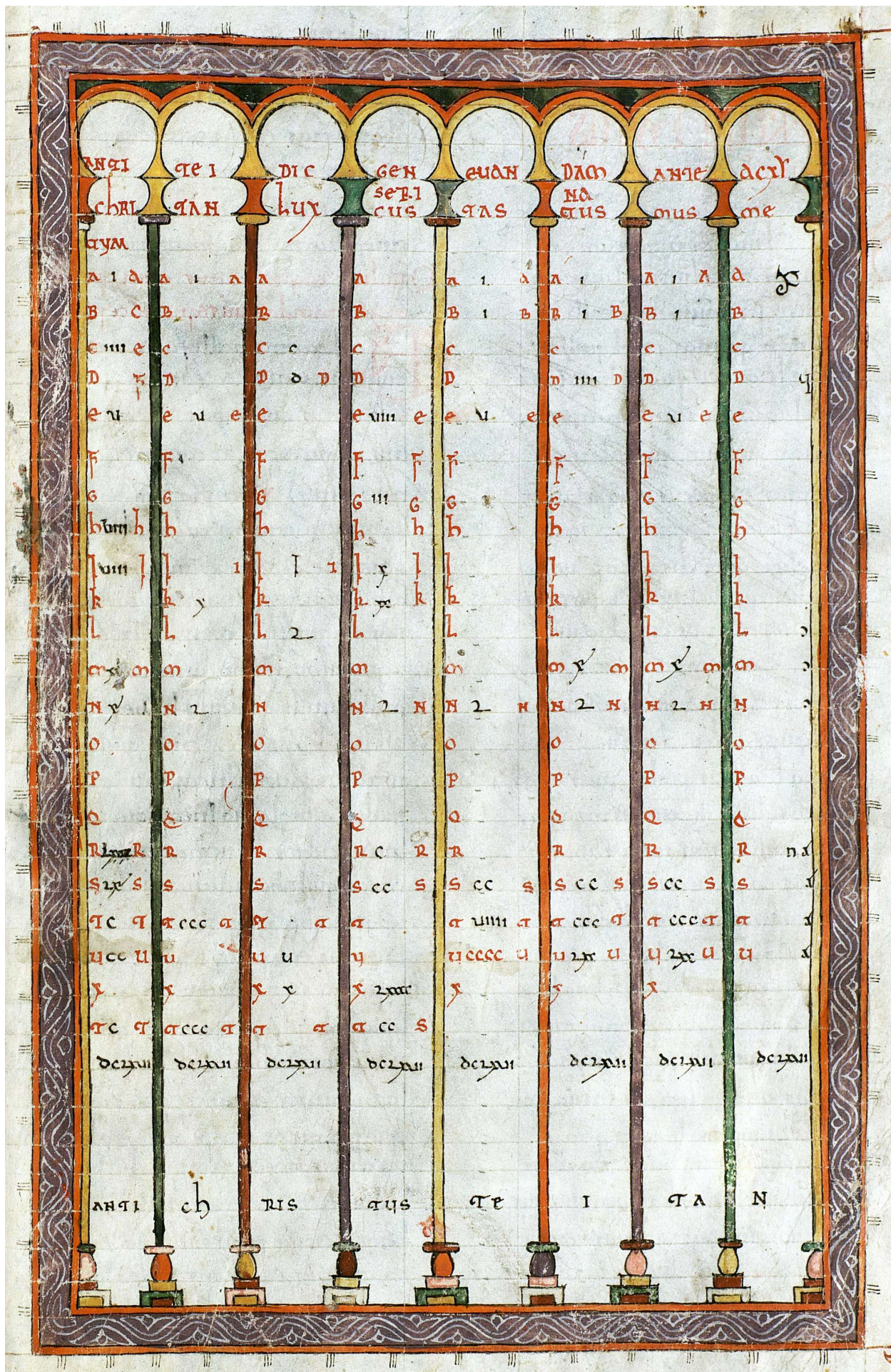
WALLEN

CVM SEPTEM CAPITA ET XCARHVA SERPENS

Apo.13.18 – 666, le Chiffre de la Bête – Folio 117v



666 – Détail du centre de l'image ci-contre



ales nescio quis. quia non ille  
noster crucifixus. sed dominum quam in  
baptista capua uel uia occisum  
adoruna. tora quasi xpm  
crucifixum. quam solo nme  
nobis comunon habena. et  
fucias nec ana. scias omino  
lignum uice abscondi.

Explicit epla prima.

## IN REGIA SCHOLASTRIE

### SUBSEQUENTIS RE



ngelo z misse ete  
scribe. In & dicit  
primus conuictus.  
qui fuit moxatus  
et uina.

Scio tribulationem tuam  
et paupertatem. sed diues es.  
et blasphemaris ab his qui se  
dicunt ludos esse. et non sunt.  
sed sunt synagoga satane.  
Nihil horum carnis. que  
passurus es. Ecce incipit  
diabolus miam esse quosdam  
scuobis incurrete. uia eam  
et nini.

Et habebitis tribulationem  
diebus decem. Erat fidelis usque  
ad mortem. Sedabo tibi coro-  
nam uitae. Qui habet auris.  
audiat. quid spiritus di-  
catur sceleris. Qui uice-  
ria. non ledet  
uino se  
cun-  
o  
a.

EXPLICIT

ISTO

RI

LI.





Apo.16.18-20- La Grande cité se partage en trois- Folio 120v

per electos abbreviatur. de quo dicit  
 in euangelio dixit. Eam abbreviatur  
 fuerit die illi. non fiet. salua omnis  
 cito. Sed per electos mos abbre-  
 uiatur die illi. Ita una electa  
 dñi. pro quibus dies illi abbreviatur  
 aut. quos tunc ante eum fugientes  
 lucatolum et uerit. Nam unum  
 expleat diei mille duciat. 12.  
 occidatur in honore. Ita in honore  
 oluerit. quod uim dicit. beatus qui  
 ex peccata. capere uia uo diei mille  
 et electos 200 quinq. Ita beatus qui  
 in electo unum xpo diei 20 quinq. sup  
 numerum profinitu ex peccata. quibus

est dñi uel saluator in sua maiestate  
 uenatur. uel in carne xpi eum in uita  
 uiuunt. Regnum romanorum in finem  
 deseruandum. que in quatuor regno  
 pedes nominata uel ferrum.

**EXPLICIT EXPLANATIO**

**INCIPIT DE DIABOLI BESTIA**

**E**pseudo propheta.  
 Ad eandem ignis uel de celo. et  
 ca. media in uicorruor. et diabolus  
 reducat eos in surra in augnum  
 ignis et sulfuris. ubi beatus capreudo  
 piffau. et punietur die uocet in scia  
 secular. **EXPLICIT SCOTIA.**



**EXPLANATIO SUPRA**

**E**ad eandem ignis uel de celo.  
 Ita delectu delecta ignis et  
 ca. media eos. Ita ignis quatuor  
 quos et uim dixit. Ita delecta euangelii

**SCRIPTA**

de qua  
 lud



Apo.20.10 – Le Diable est précipité dans l'étang de feu et de soufre<sup>1</sup> – Folio 129r

<sup>1</sup> Noter avec quel acharnement les moines lecteurs ont gratté l'image de Satan. On retrouve ceci dans nombre de manuscrits moyenâgeux.



Folio 130v

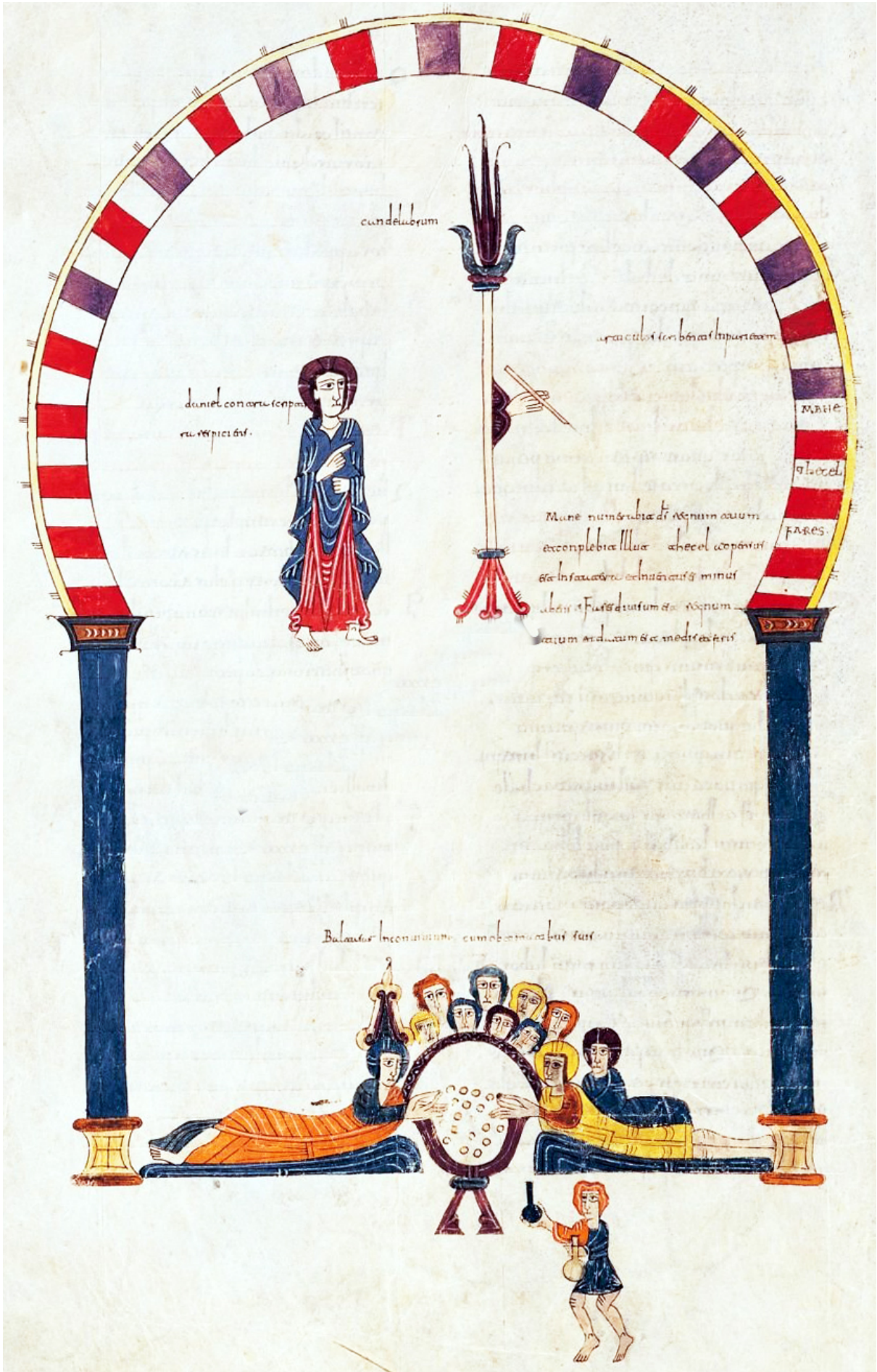
On est ici dans l'histoire de Daniel.

Ces deux images ne me semblent pas être de la même main que ceux du manuscrit.

Est-ce un folio ajouté ou le fait du changement de moine dessinateur ?







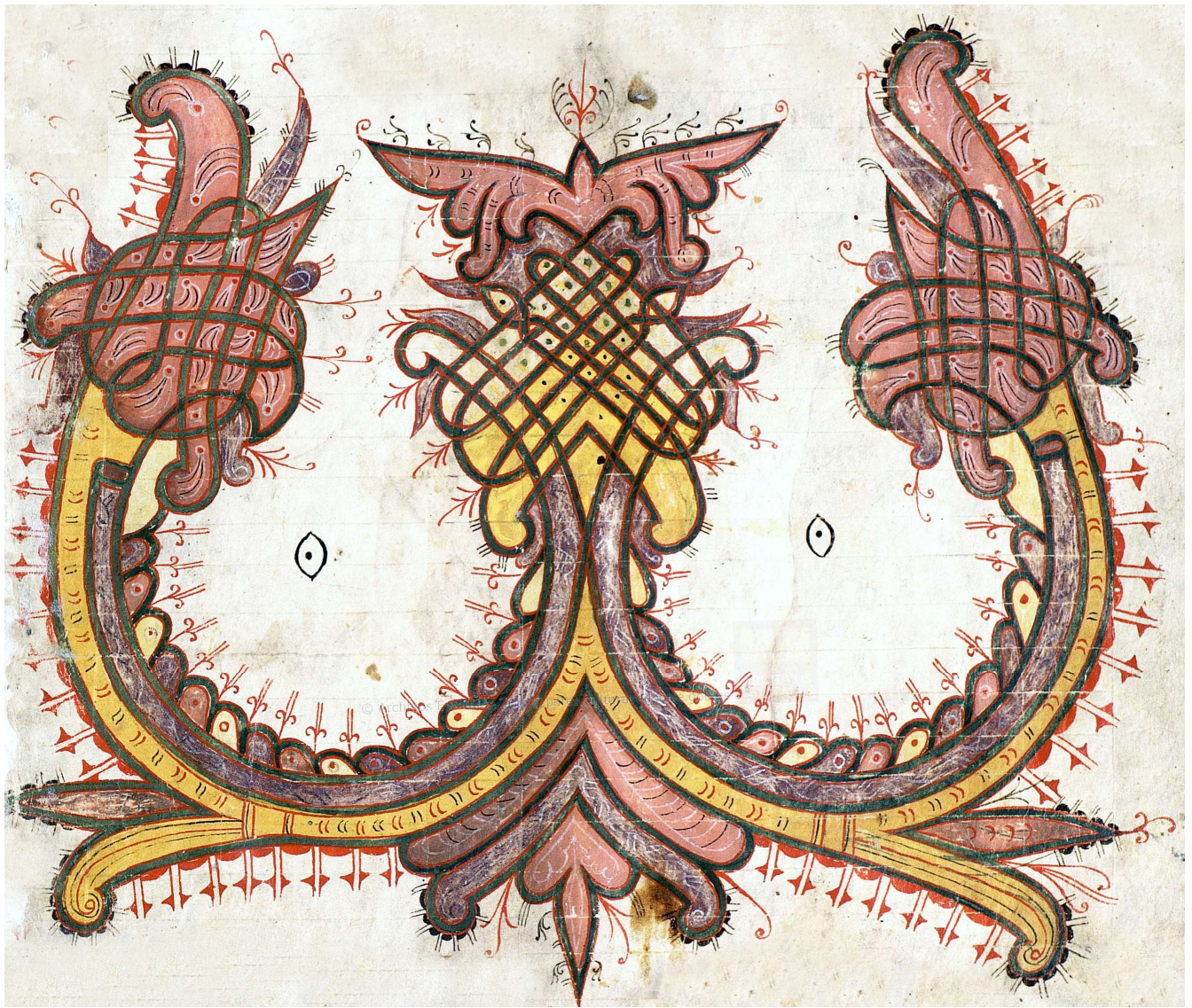
Vision de Daniel – Folio 147r

et no audum sic ubi inscripatur res  
peccatoris uox magna dicebatur.  
**Dicitur** in arbore uidetur eor. loquenter  
tibi. quia a rubino. Dixi q' eidanhel.  
Et ecce mnataur et incupua auu. Sice enim  
angelus dñi acceptu rēstinau abeo  
seindea ee mēthum. exora modicu. alet  
rēmoti a subprimo. **Dixi** aq' udeum  
daniel. rēce mnataur et exatucupua  
anū nanea enim angelus dñi habet  
gladium uas scēa ee mēthum. quia ebri  
reprobuna ratorū suranne dicēntur eum  
Indanieli suolumine non haberi.  
Deben diligētes Inquirere nōm rēmi  
exprimi. quia uane hilem ēalēat  
cum hēt pteatūat. surina apua ebriō.  
ea que habēna otodopias. uua  
ubreino rēstio eauprimo rēcto siue  
rēruato diceatur lingua eor. quod si non  
fueria Inuēatū nēcēria uer cogōtur.  
**Eanonē** eor. ad quē rē rēstinau. qui  
q' ēci aunaū rēstionis hanc uolūna ēne.  
ā rē rēstinau qui q' rēcam aunaum  
habeua ēa pteatūat ebriauca non  
habeua. Quod rē rēstinau  
duarum haurum arbor rēstionis  
ā rē rēstinau Inebriō rēstinau ea  
ōtōdopias atue pteatūat ēqu hanc  
rēstinau rēstinau. rēstinau ēis.  
ruca mule ēstinau aduēntis pteatūat  
ua fēstina rēstinau lēstinau mōstinau. ea hanc  
fēstina eor. Sil nēcēria eor omis  
ma q' uideatur illa opinio rēstinau  
cauri. de qua supra dixim' rēstinau  
hētinaum. quod lpri ēstinau pteatūat  
uēstinau rēstinau. nisi forte hoc  
quod rēstinau ēstinau Inebriō rēstinau eor.  
sic Inebriō pteatūat. pteatūat quod ēstinau.  
rēstinau babilonis occidēntis rēstinau.  
sic uacānos dicim'. quod iudei Inebriō  
rēstinau saluacōstinau. non quod lpri

inscripatur, sed quod et in dē rēstinau occidēnti  
ea subclumener dicit una crucifigē  
crucifigē eum. **Celestius** autē eor.  
laudabēna dñi pteatūat rēstinau.  
cū loqim mūrtādēstinau. sico q' uat omib.  
quia non ēstinau Inuēatū Inebriō rēstinau pteatūat.  
digne quā rēstinau lēstinau dñi. non quā  
liberuaa ēstinau dēstinau pteatūat rēstinau.  
hoc enim non rēstinau laudabile ēstinau. nēcē  
magis discriminis. rimonēstinau liberuaa.  
sed quia non ēstinau Inuēatū Inebriō rēstinau pteatūat.  
**Quimq'** apēstinau pteatūat o'ratū. ut pteatūat  
rēstinau sup mēstinau clumēna uoce magna.  
magnū ēstinau bel. ex non ēstinau apud eum  
ullus dolor. hoc rēstinau nunc dicit.  
clumēna uoce magna. quia dēstinau  
ēstinau Ignorūnt dñi dicitur. uideatur  
obēstinau rēstinau nōm subuēstinau.  
quid dūm adēstinau uoce magna In  
rēstinau aunaum rēstinau pteatūat. quod rēstinau  
facile. qui hanc rēstinau In libro  
danielis apua ebriō rēstinau dicit. non haberi.  
**Siquis** autē eum pteatūat approbare.  
ēstinau dēstinau. auna quēstinau ēstinau.  
quod ēstinau rēstinau dēstinau. dēstinau.

MONNIQ' PRESBITERS CRIPSI





Ces deux pages font partie d'un autre manuscrit, provenant sans doute du scriptorium de Tábara. Elles ont été incorporées plus tard dans le présent ouvrage.

Ci-dessus, parole de Jésus en Apo.22.13 : « Je suis l'Alpha et l'Oméga, le Premier et le Dernier, le Principe et la Fin. »

En face, belle représentation du scriptorium de Tábara (au premier niveau, à droite)

